

# Ray (Peј)

Практична помоћ за кретање



---

**УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**

## Садржај

1.	Увод	3
2.	Опис	3
3.	Пуштање у рад	4
4.	Укључивање и искључивање	4
5.	Промена сигнализације	5
6.	Препознавање објекта	5
	6.1. Нормални модус рада	5
	6.2. Escape модус рада	5
7.	Препознавање светлости	6
8.	Модус рада наставник-ученик	6
9.	Модус рада без сигнала и вибрације	7
10.	Чишћење и одржавање	8
11.	Технички подаци	8
12.	Гаранција и сервис	9
13.	Законска обавеза за одлагање отпада	9
	13.1. Одлагање половних електронских уређаја	9
	13.2. Одлагање батерија	10
14.	Коришћени симболи	10
15.	Произвођач	12

## 1. УВОД

Ray (Реј) је мали, робусни, ултразвучни систем за оријентацију који је произвела фирма CareTec (Кертек). Помоћно средство са прецизним сензором који подржава допунски слепачки штап и помаже кориснику да помоћу ултразвучних сензора препозна предмете и препреке.

### Принцип функционисања:

Емитују се кратки пакети ултразвучних таласа. Мерењем времена рефлектираних пакета таласа, одређује се удаљеност објекта и активира се одређени сигнал. При том максимални досег зависи од својстава рефлексије и површине објекта.



#### **Упозорење:**

- Ray не сме да се активира ако се нисте упознали за упутством за употребу!
- Сачувајте упутство за касније читање и по потреби, дајте га неком уз уређај. За слепе особе и особе са лошим видом упутство за употребу може да се добије на ЦД-у.

## 2. ОПИС

Ray је мали, узак и практичан. Кућиште је дужине 12 цм и заобљено је на једној страни. Овде се налазе и два мала отвора кроз које може да се провуче трака, како би се уређај носио око врата.

Ray држите у руци тако да заобљени крај буде окренут према Вама и да се оба командна тастера налазе на горњој површини уређаја. Онај тастер који је удаљенији од Вас, означава се као тастер 1. Тастер који је ближи Вама, означава се у даљем тексту као тастер 2.

На супротном незаобљеном крају налазе се оба округла сензора. На левој страни уређаја налази се отвор за слушалице, на доњој страни уређаја, преграда за батерију.

### 3. ПУШТАЊЕ У РАД

Да бисте убацили батерију, окрените уређај тако да оба тастера буду окренута доле а заобљени крај окренут од Вас. Близу заобљеног краја налази се, у средини, мали чепић. Притисните га ноктом ка доле и истовремено отворите поклопац преграде за батерије. Поклопац се скида кроз!

Ставите две микробатерије (1,5 V AAA) у преграду за батерије тако да равна страна батерије показује према федеру. Ставите обе батерије на доњи крај поклопца за батерије у за то предвиђене отворе и затворите поклопац док не налегне.

### 4. УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ

После стављања батерија, Ray је спреман за рад и аутоматски је укључен. Да би се уређај укључио мануелно, држите оба тастера притиснуто у исто време, док не чујете сигнал и док уређај не завибрира кратко.

После укључивања, Ray је аутоматски у следећој позицији:

- Препознавање објекта : Нормалан модус рада
- Сигнализација : Вибрације
- Модус наставник-ученик : није активан

Ако Ray за око 1 минут не препозна промене на објектима или препрекама, онда се аутоматски гаси, како би штедео батерије. Да би се уређај искључио мануелно, држите оба тастера мало дуже притиснуто, док се не чује сигнал и осети кратка вибрација. Можете по избору да држите притиснут и тастер 1, да бисте искључили уређај.

## 5. ПРОМЕНА СИГНАЛИЗАЦИЈЕ

Можете да изаберете да ли Ray треба да наведе препреке и објекте у виду вибрација или акустичких сигнала. Да бисте променили начин сигнализације, притисните кратко тастер 1.

## 6. ПРЕПОЗНАВАЊЕ ОБЈЕКТА

Код уређаја Ray имате могућност да изаберете између нормалног препознавања објекта и такозваног Escape модуса. Да бисте мењали модус са једног на други, притисните кратко тастер 2. После укључивања уређаја, исти се налази аутоматски у нормалном модусу за препознавање објекта.

### 6.1. Нормалан модус рада

У нормалном модусу рада, ултразвучни сензори препознају објекте и препреке до распона од око 2,5 m. Ако укључите уређај, онда се Ray аутоматски налази у овом модусу.

### 6.2. Escape модус

Уз помоћ Escape модуса имате могућност да смањите дomet ултразвучних сензора на око 1,7 m. У овом модусу сензори реагују, дакле, знатно брже на објекте и препреке у непосредној близини. Погодан је, на пример, да се детектују отворена врата дуж зида.

Да бисте се пребацили на Escape модус, притисните кратко тастер 2. Успешна промена у Escape модус сигнализира се са 2 сигнала и 2 кратке вибрације. Да бисте се пребацили поново на нормалан модус, притисните поново тастер 2. Промена се потврђује сигналом и кратком вибрацијом.

## 7. ПРЕПОЗНАВАЊЕ СВЕТЛОСТИ

Између оба ултразвучна сензора налази се мали отвор са светлосним сензором. Ray можете да користите и као детектор светлости.

Да бисте се пребацили на модус препознавања светлости, притисните и држите тастер 2 и померајте уређај са притиснутим тастером 2. Ако су сензори усмерени ка светлосном извору, онда се то види кроз одређене сигнале (вибрације или тонови). При том важи следеће: што је вибрација бржа одн. што је тон виши, то је светлији светлосни извор.

Ако пустите поново тастер 2, онда се аутоматски пребацујете поново на претходно подешени модус препознавања објекта.

## 8. МОДУС НАСТАВНИК-УЧЕНИК

Са Ray уређајем, инструктори за кретање имају могућност да осете исте сигнале као и ученици. Тако могу одмах да дају одређени Feedback ученицима и да им тако пруже подршку у руковању уређајем.

Ученик мора да води рачуна о томе да његов уређај приказује сигнализацију вибрацијама. Сем тога, мора да се пребаци на модус за ученике. За то мора, приликом укључивања, да држи притиснуто истовремено тастер 1 и 2. Прво се чује нормалан сигнални тон, потом се чује мелодија немачке дечије песме, уз вибрацију. Тастери могу сада да се пусте и уређај се налази у модусу за ученике.

Наставник такође мора на свом уређају да притисне и држи притиснуте истовремено тастер 1 и 2. Прво се чује уобичајени сигнални тон, потом мелодија немачке дечије песме од 2 секунде после тога кратак џингл Бетовена, након тога 2 кратке вибрације. Тастери могу да се пусте, и уређај се бити у модусу за наставнике.

Да би се сада успоставио контакт између два уређаја, они се спајају помоћу кабла који је садржан у уређају за вежбање у испоруци, преко

буксне за утикачем на левој страни уређаја. Оба уређаја су након тога аутоматски синхронизована а уређај наставника сада не мери досег, већ само прима сигнале са уређаја ученика и прослеђује их даље.

Ако наставник и ученик искључе везу преко кабла и обоје искључе своје уређаје, онда се аутоматски деактивира модус за ученике одн. наставнике.

## 9. МОДУС БЕЗ СИГНАЛА И ВИБРАЦИЈА

У зависности од модуса (нормалан или Escape), уређај Ray има домет од 1,7 до 2,5 m. Ако се у овом сегменту не налази никаква препрека, онда уређај Ray даје кратке вибрације или сигнале у равномерним интервалима.

Ако Вам то смета, можете да изаберете модус у коме уређај Ray, ако у наведеном опсегу не детектује препреку, неће давати сигнале.

Да бисте се пребацили на овај модус, поступите слично као код претходно описаног модуса наставник-ученик. Ако уређај укључите нормално, онда држите оба тастера притиснуто. Чућете прво џингл немачке дечије песмице за модус ученика, потом џингл Бетовена за модус наставника, потом Star Wars џингл, праћен са 3 вибрације. Тастере можете да пустите после 3 вибрације и чућете, ради потврде да сте се успешно пребацили, кратак сигнални тон.

На Вашем уређају сада је подешен модус без сигнала и вибрације. Уређај памти ова подешавања и ако се искључи. Чим се батерије изваде из уређаја, уређај Ray поново губи ово подешавање.

**Савет:**

- Да бисте препознали да ли се уређај налази у модусу без сигнала и вибрација, можете једноставно да га искључите и поново укључите. Ако после укључивања чујете редослед звука, вибрацију и потом кратак сигнални тон, тада ћете знати да је овај модус активан. Ако чујете само редослед тонова и вибрације, онда овај модус није активиран.
- Ако је уређај Ray оперативан, можете да проверите лако модус, тако што ћете оба сензора прекрити дланом. Уређај Ray тада неће више емитовати сигнале или вибрације.

## 10. ЧИШЋЕЊЕ И НЕГА

Пластичну површину уређаја Ray очистите мало навлаженом крпом.

**Упозорење:**

- Уређај не сме да се кваси!
- Избегавајте оштра или рибачућа средства за чишћење и немојте гребати уређај тврдим предметима (ни сунђерима за прање) по површини, јер може да се оштети.





## 11. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Димензије:	✓ 120 x 29 x 19 mm
Тежина:	✓ 50 г укључујући батерије
Угао отварања	✓ Угао зрака: +/- 30°
Снабдевање струјом:	✓ 2 x 1,5 V AAA микро батерије
Обим испоруке:	✓ Ray, 2 x 1,5 V микро батерије, Кордел ✓ Упутство за употребу црним словима и на ЦД-у.



## 12. ГАРАНЦИЈА И СЕРВИС

Гаранција од датума фактуре:

-  24 месеца гаранције на уређај,
-  12 месеци на прибор (као нпр. мрежни делови, слушалице, итд.).
-  6 месеци на потрошне делове (као нпр. батерије, манжетне, поклопци кућишта итд.).
-  за екстерне носиоце података (ЦД или меморијске картице) и батерије не можемо да дајемо гаранцију.

Произвођач ће у гарантном случају поправити уређај бесплатно, и ако је неопходно, заменити га новим. У случају нестручног руковања као што је на пример урањање у течности, испадање или интервенција на уређају, право на гаранцију не важи. У случају рекламација и оправки, молимо ступите у везу са произвођачем или са службом која Вам је продала уређај. Немојте слати уређај док не ступите у везу са произвођачем. Он ће Вас саветовати исправно и ефикасно и потрудиће се да уклони настали недостатак. Молимо обратите пажњу на то да уређај смеју да отварају само квалификована, стручна лица. Произвођач задржава право да спроведе техничке измене и побољшања у сваком тренутку, без најаве.

## 13. ЗАКОНСКА ОБАВЕЗА ЗА ОДЛАГАЊЕ ОТПАДА

### 13.1. Одлагање половних електронских уређаја



- Овај производ се не третира као нормални кућни отпад, већ мора да се преда служби за пријем за рециклажу електричних и електронских уређаја. Додатне информације добићете у Вашој општини, комуналним предузећима за одлагање отпада, или тамо где сте купили производ.

## 13.2. ОДЛАГАЊЕ БАТЕРИЈА



- Батерије не спадају у кућни отпад.
- Као потрошач имате законску обавезу да вратите половне батерије.
- Старе батерије можете да одлажете у јавним збирним службама у Вашој општини или тамо где се продаје одређена врста батерија.



### Напомена:

- Pb-Cd-Hg Ова ознака налази се на батеријама које садрже штетне материје:
  - Pb = садржи олово,
  - Cd = садржи кадмијум,
  - Hg = садржи живу

## 14. КОРИШЋЕНИ СИМБОЛИ



➤ Упозорење



- Обрати пажњу на додатне информације



- Не одлагати са кућним отпадом



Информација о произвођачу

Овај уређај произвео је:

 Caretec International GmbH

### DIE CARETEC

Фирма CareTec развија и производи, од 1988. године, говорна и тактилна помоћна средства за особе са јаким оштећењем вида, за слепе, глуве особе и особе које не распознају боје. Њени производи се нуде у великом броју земаља партнерима за дистрибуцију:

Проста помоћна средства: Шаблони за потписе; тестер за батерије; средство за сортирање сокни; Брајев исписивач етикета; кутија за новчиће; шаблони за распознавање новчаница и новчића, са преко 1 милион корисника у великом броју земаља.

Захтевни производи: Механизам за тактилно слободно цртање и геометријско цртање на специјалним фолијама; уређаји за препознавање боја и светла; кухињска колица и колица са лица; комерцијални и научни дигитрони; читач етикета; ултразвучни уређај ради препознавања препрека; уређај за пуњење батерија; метри; више сатова и штапова за слепе.

Ранији проналасци: Први уређај за мерење шећера у крви који су слепе особе могле да користе саме; због обуставе трака за мерење производ тренутно није расположив; касније се планира поновни пласман.

Први Брајев роковник на немачком језику, није планиран поновни пласман, али постоје техничке могућности; тржиште је тренутно засићено.

**Похвале:** “Луј Брај награда” немачког и “Winston Gordon-Award” канадског Удружења слепих особа; прва награда и пет признања „Mercur“ Бечке Привредне Коморе.

CareTec International, GmbH

Stubenbastei 1  
A1010 Wien, Österreich  
Tel: +43 (0) 1 513-8081-0  
www.caretec.at

